

BIZTONSÁGI ADATLAP

az Európai Parlament és a Tanács hatályos szerkesztésű 1907/2006/EK
(REACH) rendelete értelmében

Ladot ideiglenes tetováló testfesték

Kidolgozás időpontja 2023. 06. 29.
Felülvizsgálat dátuma Verziószám 1.0

1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

- 1.1. Termékazonosító** Ladot ideiglenes tetováló testfesték
Anyag / keverék keverék
- 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai**
A keverék azonosított felhasználása
Ideiglenes tetoválás elkészítéséhez használt testfesték.
Ellenjavallt felhasználások (keverék)
nincs adat
- 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai**
Forgalmazó
Név vagy kereskedelmi név R+C Kereskedelmi és Szolgáltató Zrt.
Cím Jász utca 35/A, Budapest, 1135
Magyarország
Telefon +36 1 237 5200
E-mail colop@colop.hu
- 1.4. Sürgősségi telefonszám**
Toxicológiai Információs Központ, levelezési cím: 1097 Budapest, Nagyvárad tér 2., Magyarország, tel. +36 80 20 11 99, (0-24 óra).

2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

- 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása**
A keverék osztályozás az 1272/2008/EK rendelet szerint
A keverék veszélyes anyagként van besorolva.

Flam. Liq. 2, H225
Eye Irrit. 2, H319
STOT SE 3, H336

A veszélyességi osztály szövegét és figyelmeztető mondatokat (H-mondatok) a 16. szakasz tartalmazza.

- 2.2. Címkézési elemek**
Veszélyt jelző piktogram



Figyelmeztetés
Veszély

Veszélyes anyagok

propán-2-ol
fenyőgyanta

A figyelmeztető mondatok

H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.
H319 Súlyos szemirritációt okoz.
H336 Álmoságot vagy szédülést okozhat.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok

P210 Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.
P233 Az edény szorosan lezárva tartandó.
P261 Kerülje a köd/gőzök/permet belélegzését.
P312 Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.
P370+P378 Tűz esetén: oltásra oltópor/homok/szén-dioxid oltókészülék használandó.

BIZTONSÁGI ADATLAP

az Európai Parlament és a Tanács hatályos szerkesztésű 1907/2006/EK
(REACH) rendelete értelmében

Ladot ideiglenes tetováló testfesték

Kidolgozás időpontja 2023. 06. 29.
Felülvizsgálat dátuma Verziószám 1.0

P403+P233
P501

Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó.
A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a helyi/területi/országos/nemzetközi előírásoknak megfelelően.

A gyermekbiztos zárrhoz vonatkozó igények

A csomagolásra a vakok számára tapintással érzékelhető figyelmeztetőt kell helyezni.

2.3. Egyéb veszélyek

nincs adat

3. SZAKASZ: Összetétel/összetevőkre vonatkozó információk

3.2. Keverékek

A keverék veszélyes-anyag tartalma, valamint olyan anyag-tartalma, amelyre meg van határozva az üzem levegőjében megengedett legmagasabb koncentráció

Azonosító számok	Anyag neve	Tartalom a keverék tömegszáza lékában	Az osztályozás az 1272/2008/EK rendelet szerint	Megj.
Index: 603-117-00-0 CAS: 67-63-0 EK: 200-661-7 Regisztrációs szám: 01-2119457558-25	propán-2-ol	>50	Flam. Liq. 2, H225 Eye Irrit. 2, H319 STOT SE 3, H336	1
Index: 650-015-00-7 CAS: 8050-09-7 EK: 232-475-7	fenyőgyanta	>1	Skin Sens. 1, H317	

Megjegyzések

1 Anyag, amelyre expozíciós határértékek vannak kiszabva.

A veszélyességi osztály szövegét és figyelmeztető mondatokat (H-mondatok) a 16. szakasz tartalmazza.

4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Elsősegély:

Belélegzés esetén

Vigye friss levegőre a sérültet.

Ha bőrre kerül

Távolítsa el alkoholos vagy olajos kozmetikai tisztítószerral. Mossa le a területet szappannal és vízzel.

Szembe kerülés esetén

Azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel legalább 15 percig. Irritáció esetén orvoshoz kell fordulni.

Lenyelés esetén

Ne hánytasson, kérjen orvosi segítséget. Azonnal forduljon orvoshoz vagy a Toxikológiai központhoz. Soha ne adjon be semmit szájon át eszméletlen személynek.

4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Belélegzés esetén

nincs adat

Ha bőrre kerül

nincs adat

Szembe kerülés esetén

nincs adat

Lenyelés esetén

nincs adat

4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

nincs adat

BIZTONSÁGI ADATLAP

az Európai Parlament és a Tanács hatályos szerkesztésű 1907/2006/EK
(REACH) rendelete értelmében

Ladot ideiglenes tetováló testfesték

Kidolgozás időpontja	2023. 06. 29.	Verziószám	1.0
Felülvizsgálat dátuma			

5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

5.1. Oltóanyag

A megfelelő oltóanyag

Porított víz, hab, száraz por, CO₂.

Az alkalmatlan oltóanyag

Vízugár.

5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek

Pirogézésis léphet fel, és CO, CO₂ képződését idézheti elő. Kisebb tüzek esetén száraz vegyszerpor, homok vagy föld használható.

5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat

nincs adat

6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Távolítson el minden gyújtóforrást. Ne érintse meg a sérült tartályokat vagy a kiömlött anyagot, hacsak nem a megfelelő védőruházatot viseli.

6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések

Akadályozza meg a talaj, a csatornák és a folyóvizek szennyeződését. Használjon védőszemüveget, ha fennáll a vágás veszélye, használjon kesztyűt és egyéb védőszemüveget, ruhát (kötény, csizma stb.) a bőrrel való érintkezés elkerülése érdekében.

6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai

A kiömlött anyagot inert anyaggal (vermikulit, homok, föld) itassuk fel, majd helyezzük el a megfelelő edénybe. Távolítson el minden gyújtóforrást. Biztosítson megfelelő szellőzést.

6.4. Hivatkozás más szakaszokra

8. és 13. szakasz.

7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

Használat után alaposan mossa le. Étkezés előtt mosson kezet. A szennyezett ruházatot le kell vetni és újbóli használat előtt ki kell mosni. Használjon megfelelő szellőzést. Kerülje a szemmel, bőrrel és ruházattal való érintkezést. Az üres tartályok visszatartják a termékmaradványokat. A tartályt szorosan lezárva kell tartani. Kerülje a lenyelést és belélegzést.

7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

Hőtől és lángtól távol tartandó. Tartsa jól lezárt csomagolásban. Tárolja hűvös, száraz, jól szellőző helyen, távol az összeférhetetlen anyagoktól. Jól szellőző helyiségben tárolandó.

7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)

Ideiglenes tetoválás elkészítéséhez használt testfesték.

8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

8.1. Ellenőrzési paraméterek

A munkahelytől függően figyelembe veendő határértékkel rendelkező alkotórészek (5/2020. (II. 6.) ITM rendelet 1. melléklet):

BIZTONSÁGI ADATLAP

az Európai Parlament és a Tanács hatályos szerkesztésű 1907/2006/EK
(REACH) rendelete értelmében

Ladot ideiglenes tetováló testfesték

Kidolgozás időpontja 2023. 06. 29.
Felülvizsgálat dátuma

Verziószám 1.0

Magyarország

5/2020. (II. 6.) ITM rendelet

Az anyag (összetevő) megnevezése:	Típus	Érték	Megjegyzés
propán-2-ol (CAS: 67-63-0)	ÁK-érték	500 mg/m ³	Bőrön át is felszívódik. Az ÁK-értékek a veszélyes anyagoknak ezt a tulajdonságát, illetve az ebből származó expozíciót csak a levegőben megengedett koncentrációjuk mértékének megfelelően veszik figyelembe., ingerlő anyag (izgatja a bőrt, nyálkahártyát, szemet vagy mindhármat)
	CK-érték	2000 mg/m ³	
	CK-érték	1000 mg/m ³	

8.2. Az expozíció ellenőrzése

Ez egy olyan kozmetikai termék, amely normál és ésszerűen előrelátható használat mellett biztonságos a fogyasztók és más felhasználók számára.

Szem-/arcvédelem

Használjon vegyi védőszemüveget. Szemmosó szőkökút karbantartása és gyorsan átítható létesítmények szükségesek a munkaterületen.

Bőrvédelem

Viseljen védőkesztyűt és tiszta, testet fedő ruházatot

A légutak védelme

Jól szellőző munkaterület ajánlott. Szükség esetén mindig használjon EN149 szabvány szerint jóváhagyott légzőkészüléket.

Hőveszély

nincs adat

A környezeti expozíció elleni védekezés

Akadályozza meg a talaj, a csatornák és a folyóvizek szennyeződését.

9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

Halmazállapot	folyékony
Szín	több színben
Szag	jellegzetes

BIZTONSÁGI ADATLAP

az Európai Parlament és a Tanács hatályos szerkesztésű 1907/2006/EK
(REACH) rendelete értelmében

Ladot ideiglenes tetováló testfesték

Kidolgozás időpontja	2023. 06. 29.	Verziószám	1.0
Felülvizsgálat dátuma			

Olvadáspont/fagyáspont	nincs meghatározva
Forráspont vagy kezdő forráspont és forrásponttartomány	82,4 °C
Tűzveszélyesség	nincs meghatározva
Felső és alsó robbanási határértékek	nincs meghatározva
Lobbanáspont	12 °C
Öngyulladás hőmérséklet	425 °C
Bomlási hőmérséklet	nincs meghatározva
pH	nem oldható (vízben)
Kinematikus viszkozitás	nincs meghatározva
Vízoldhatóság	nem oldódik
N-oktanol/víz megoszlási hányados (log érték)	nincs meghatározva
Gőznyomás	nincs meghatározva
Sűrűség és/vagy relatív sűrűség	
Sűrűség	0,8 g/cm ³
Relatív gőzsűrűség	nincs meghatározva
Részecskejellemzők	nincs meghatározva

A nem meghatározott tulajdonságok nem relevánsak a termék használatának szempontjából. A gyártó az érintett paraméterre a termék vonatkozásában nem végzett vizsgálatokat, vagy a vizsgálatok eredménye az adatlap kiállításának pillanatában nem áll rendelkezésre.

9.2. Egyéb információk

nincs adat

10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1. Reakciókészség

nincs adat

10.2. Kémiai stabilitás

nincs adat

10.3. A veszélyes reakciók lehetősége

nincs adat

10.4. Kerülendő körülmények

Gyújtóforrások, túlzott hő, 100°C feletti hőmérséklet, nedves levegőnek vagy víznek való kitettség.

10.5. Nem összeférhető anyagok

Csak üvegben vagy jóváhagyott műanyagban tárolandó. Nem összeférhető: kénsav, sav, anhidrid, oxidáló anyagok

10.6. Veszélyes bomlástermékek

nincs adat

11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

11.1. Az 1272/2008/EK rendeletben meghatározott, veszélyességi osztályokra vonatkozó információk

A termékre vonatkozóan nem állnak rendelkezésre toxikológiai vizsgálati adatok, így az egyes komponenseire elérhető toxikológiai vizsgálati adatokat közöljük.

Akut toxicitás

A besorolási kritériumoknak nem felel meg a rendelkezésre álló adatok alapján.

LD50 (orális, patkány) = 5045 mg/kg (propanol-2)

LC50 (orális, nyúl) = 46,5 mg/l (propanol-2)

Bőrkorrózió/bőrirritáció

A besorolási kritériumoknak nem felel meg a rendelkezésre álló adatok alapján.

Súlyos szemkárosodás/szemirritáció

Súlyos szemirritációt okoz.

Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció

A besorolási kritériumoknak nem felel meg a rendelkezésre álló adatok alapján.

Csírasejt-mutagenitás

A besorolási kritériumoknak nem felel meg a rendelkezésre álló adatok alapján.

BIZTONSÁGI ADATLAP

az Európai Parlament és a Tanács hatályos szerkesztésű 1907/2006/EK
(REACH) rendelete értelmében

Ladot ideiglenes tetováló testfesték

Kidolgozás időpontja	2023. 06. 29.	Verziószám	1.0
Felülvizsgálat dátuma			

Rákkeltő hatás

A besorolási kritériumoknak nem felel meg a rendelkezésre álló adatok alapján.

Reprodukciós toxicitás

A besorolási kritériumoknak nem felel meg a rendelkezésre álló adatok alapján.

Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)

Álmosságot vagy szédülést okozhat.

Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)

A besorolási kritériumoknak nem felel meg a rendelkezésre álló adatok alapján.

Aspirációs veszély

A besorolási kritériumoknak nem felel meg a rendelkezésre álló adatok alapján.

11.2. Egyéb veszélyekkel kapcsolatos információ

Nem tartalmaz olyan tulajdonságokkal bíró anyagokat, melyek zavarnák az endokrin rendszer működését.

12. SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1. Toxicitás

Akut toxicitás

12.2. Perzisztencia és lebonthatóság

nincs adat

12.3. Bioakkumulációs képesség

nincs adat

12.4. A talajban való mobilitás

nincs adat

12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

A termék nem perzisztens, nem bioakkumulatív és nem mérgező (PBT), valamint nem nagyon perzisztens és nem nagyon bioakkumulatív (vPvB).

12.6. Endokrin károsító tulajdonságok

Nem tartalmaz olyan tulajdonságokkal bíró anyagokat, melyek zavarnák az endokrin rendszer működését.

12.7. Egyéb káros hatások

nincs adat

13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

13.1. Hulladékkezelési módszerek

Termék ártalmatlanítása: A helyi hatósági előírásoknak megfelelően.

Csomagolás ártalmatlanítása: Ne használja újra a csomagolást. Ne égesse el, és ne használjon vágópisztolyt az üres tartályokon.

Jogi előírások a hulladékokról:

225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos egyes tevékenységek részletes szabályairól. 2012. évi CLXXXV. törvény a hulladékról.

14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

14.1. UN-szám vagy azonosító szám

UN 1263

14.2. Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

FESTÉK

14.3. Szállítási veszélyességi osztály(ok)

3 Tűzveszélyes folyadékok

14.4. Csomagolási csoport

III - kis veszélyes anyagok

14.5. Környezeti veszélyek

Nem veszélyes a környezetre.

14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

Nem ismertek.

BIZTONSÁGI ADATLAP

az Európai Parlament és a Tanács hatályos szerkesztésű 1907/2006/EK
(REACH) rendelete értelmében

Ladot ideiglenes tetováló testfesték

Kidolgozás időpontja 2023. 06. 29. Verziószám 1.0
Felülvizsgálat dátuma

14.7. Az IMO-szabályok szerinti tengeri ömlesztett szállítás

Nem alkalmazható.

Kiegészítő információk

Veszélyt jelölő számok

30

UN szám

1263

Osztályozási kód

F1

Bárcák

3



Légi szállítás ICAO/IATA

Csomagolási instrukciók - utas

355

Csomagolási instrukciók - cargo

366

Tengeri szállítás - IMDG

EmS (készültségi terv)

F-E, S-E

MFAG

310

15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

Kémiai biztonság

1907/2006/EK rendelet (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH)

2020/878/EU rendelet melléklete a biztonsági adatlapok elkészítésével kapcsolatos követelményekről

1272/2008/EK rendelet (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról (CLP/GHS)

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról

44/2000. (XII.27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások és tevékenységek részletes szabályairól

5/2020. (II. 6.) ITM rendelet a kémiai kóroki tényezők hatásának kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről

Biocidok:

528/2012/EU rendelet (2012. május 22.) a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról

38/2003. (VII. 7.) ESZCSM- FVM- KvVM együttes rendelet a biocid termékek előállításának és forgalomba hozatalának feltételeiről

316/2013. (VIII. 28.) Korm. rendelet a biocid termékek engedélyezésének és forgalomba hozatalának egyes szabályairól

Munkavédelem:

3/2002 (II.08.) SzCsM-EüM együttes rendelet a munkahelyek munkavédelmi követelményeinek minimális szintjéről

1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről

65/1999. (XII. 22.) EüM rendelet a munkavállalók munkahelyen történő egyéni védőeszköz használatának minimális biztonsági és egészségvédelmi követelményeiről

Veszélyes hulladékok:

2012. évi CLXXXV. törvény a hulladékról

225/2015. (VIII. 7.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos egyes tevékenységek részletes szabályairól

Szállítás:

61/2013. (X. 17.) NFM rendelet a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás (ADR) „A” és „B” Mellékletének belső alkalmazásáról

15.2. Kémiai biztonsági értékelés

A termékre vonatkozóan nem készült.

BIZTONSÁGI ADATLAP

az Európai Parlament és a Tanács hatályos szerkesztésű 1907/2006/EK
(REACH) rendelete értelmében

Ladot ideiglenes tetováló testfesték

Kidolgozás időpontja
Felülvizsgálat dátuma

2023. 06. 29.

Verziószám

1.0

16. SZAKASZ: Egyéb információk

A biztonsági adatlapban alkalmazott figyelmeztető mondatok jegyzéke

H225	Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.
H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki.
H319	Súlyos szemirritációt okoz.
H336	Álmosságot vagy szédülést okozhat.

A biztonsági adatlapban alkalmazott óvintézkedésekre vonatkozó mondatok jegyzéke

P210	Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.
P233	Az edény szorosan lezárva tartandó.
P261	Kerülje a köd/gőzök/permet belélegzését.
P312	Rosszullet esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.
P370+P378	Tűz esetén: oltásra oltópor/homok/szén-dioxid oltókészülék használandó.
P403+P233	Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó.
P501	A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a helyi/területi/országos/nemzetközi előírásoknak megfelelően.

Egyéb fontos biztonsági, munka- és egészségvédelmi információk

nincs adat

A Biztonsági adatlapban használt rövidítések magyarázata

ADR	Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás
AK	Átlagos koncentráció (nem rákkeltő anyagok munkahelyen megengedett koncentrációi)
BCF	Biokoncentrációs tényező
CAS	Chemical Abstracts Service
CLP	Az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008/EK rendelet
EINECS	Létező Kereskedelmi Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
EK	EINECS azonosító szám
EmS	Készültségi terv
EU	Európai Unió
EuPCS	Unió termékbesorolási rendszer
IATA	Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IBC	Ömlesztett Vegyi Anyagokra Vonatkozó Nemzetközi
ICAO	Nemzetközi személy légi szervezete
IMDG	Veszélyes Áruk Tengeri Szállításának Nemzetközi
IMO	Nemzetközi Tengerészeti Szervezet
INCI	Kozmetikai Összetevők Nemzetközi Nevezéktana
ISO	Nemzetközi Szabványügyi Szervezet
IUPAC	Az Elméleti és Alkalmazott Kémia Nemzetközi Uniója
log Kow	Megoszlási hányados: n-oktanol/víz
MK	Maximális koncentráció (rákkeltők munkahelyen eltűrt koncentrációja)
OEL	Munkahelyi expozíciós határértékek
PBT	Perzisztens, bioakumulatív, toxicitás
ppm	Milliomodrész
REACH	Vegyi anyagok regisztrálása, értékelése, engedélyezése és korlátozása
RID	Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
UN	Az anyagok és tárgyak négyjegyű azonosító száma, amely az „ENSZ Minta Szabályzat”
UVCB	Ismeretlen szerkezetű vagy változó összetételű, összetett reakcióban keletkezett vagy biológiai eredetű anyagok
VOC	Illékony szerves vegyületek
vPvB	Nagyon perzisztens és bioakumulatív
Eye Irrit.	Szemirritáció

BIZTONSÁGI ADATLAP

az Európai Parlament és a Tanács hatályos szerkesztésű 1907/2006/EK
(REACH) rendelete értelmében

Ladot ideiglenes tetováló testfesték

Kidolgozás időpontja	2023. 06. 29.	Verziószám	1.0
Felülvizsgálat dátuma			

Flam. Liq.	Tűzveszélyes folyadék
Skin Sens.	Bőrszenzibilizáció
STOT SE	Célszervi toxicitás – egyszeri expozíció

Oktatási utasítások

nincs adat

Ajánlott felhasználási korlátozások

nincs adat

A biztonsági adatlap összeállításához felhasznált információk forrásai:

nincs adat

Nyilatkozat

A biztonsági adatlap készítője, illetve az adatlapot szállító cég - a termék felhasználásának, kezelésének körülményeit nem ismerve - nem vonható felelősségre semmilyen előre nem látható, nem előírás szerű használatból eredő káresemény, veszteség, sérülés, baleset, illetve ezekhez hasonló események bekövetkezéséért. A tevékenységet végző köteles minden olyan hatályos jogszabályi előírást betartani, amely a termékkel folytatott tevékenységre vonatkozik.